

**instruction manual / eredeti használati utasítás /
návod na použitie / manual de utilizare /
uputstvo za upotrebu / návod k použití /
uputa za uporabu**


Operation range	~120 m in open area
Melodies	36 classical polyphonic
Volume	4-level
Sound pressure	25-110 dB
Coded	full digital
Frequency	433,92 MHz
Transmitter	kinetic energy
Bell Voltage	230 V~/50 Hz
StdBy / Oper.	~0,0 W / < 0,4 W
Dimensions	50x82x22mm / 80x80x35mm

EN WIRELESS DOORBELL
Warnings!

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components. Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life. It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! Before use, make sure the product has not been damaged. Using a damaged product is prohibited and life-threatening! In case of detecting any malfunction, switch off the device and contact a specialist. Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine. Use only indoor, in dry circumstances. Do not place the switch module in a kitchen, bathroom or in other humid premises. The range is reduced by walls, metal objects, and nearby radio frequency equipment. Do not place the push-button on a metal door frame or fence. Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! Accidental ringing of the bell may be caused by other radio or electrical equipment in the vicinity. In this case, delete the code with the mini button inside the push-button and re-pair the units. If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste together with its accumulator. Handle in accordance with local regulations. Somogyi Electronic Ltd. certifies that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

DISPOSAL: Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

NEVER NEEDS BATTERY
RELIABLE OPERATION EVEN WHEN COLD

• 36 well-known, classical melodies • Polyphonic, pleasant sound • Volume can be set in 4 stages • Flashing light when ringing • Custom encoding with learning function • Up to 8 push-buttons can be paired with a bell • Different melody can be selected for each push-button • Strongly disturbance-protected from other bells • Strongly disturbance-protected from other bells • Highly water resistant push-button • Operating range in open terrain: ~120 m

• pairing, delete pairing, 4-stage volume
«» - 36 polyphonic melodies

INSTALLATION, MOUNTING

The power supply of the push-button is kinetic, no battery is required for its operation. When pressed, the LED indicator flashes briefly. Attach the back of the push-button to the desired location with double-sided adhesive (press for 30 seconds on a smooth, clean surface). It must be installed in a place protected from direct rain and sunlight, not on metal surface.

PAIRING

Connect the bell into a standard wall outlet and pair it with the push-button. To do so, press and hold the **GEAR** button on the bell for 5 seconds, then the LED bar lights up and the device enters pairing mode. Within 30 seconds, until the indicator lights up, press the button you want to pair with. If successful, a beep sounds. Repeat the process if necessary. In case of a power failure, the pairing does not get deleted, but the selected melody and the set volume might reset to the default setting.

USING MORE PUSH-BUTTONS

If there are more push-buttons available, you can pair them (up to 8) all, by repeating the process above for each button. You can select different melodies for each button to determine at which entrance it was pressed.

REMOVING THE PAIRED PUSH-BUTTON

Unplug the bell, press and hold the **GEAR** button for at least 5 seconds, then by holding it pressed further, plug the bell back to the mains. The LED may briefly flash, but hold the button further (5 sec), until the LED light flashes again, for a slightly longer period. It needs to be re-paired to use it again.

SELECTING THE MELODY

Keep pressing the **SCROLL** buttons to select from the 36 melodies. If there are more push-buttons: in pairing mode, firstly select the desired melody and then press the button you want to pair with the selected melody. Repeat for each push-button, to select different melodies for each button.

SETTING THE VOLUME

Keep pressing the **GEAR** button to adjust the desired volume. You can select from four stages.

CLEANING

Unplug the bell from the mains outlet. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive detergents and liquid.

H VEZETÉK NÉKÜL CSENGŐ
Figyelemzettetések

- A termék használata vételle előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és örizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben vonatkozó útmutatást kapnak, és megérlik a biztonságos használatról erőd vészelyeket. Gyermeket nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárolgatását mellett vegezzétek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg rögtön, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermeket a csomagolástól, ha az zacsikot vagy más veszélyt jelentő eszközöt tartalmaz!
- A hálózati feszültség jelenlétére miatt tartha be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves készél tilos a készülék megerintése!
- Használálat előtt győződjön meg rögtön, hogy a termék nem sérült-e. Sérült terméket használni tilos és életveszélyes!
- Bárminivel rendellenesség esetén áramtalansítási készüléket és forduljon szakemberhez!
- Ovja mindenkorral, párolyóval, folydékkel, nedvesítővel, fagyott és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napúságáról! Kizárdag száraz, beltéri környezetben közzött használható!
- A csempőt ne helyezze el konyhaban, fürdőszobában vagy más párhás helyisében!
- A hatótávolságot csökkenítőkkel, valamint a készülékkel a fém táblák, valamint a közeli környezetben berendezésekkel.
- Ne szedje szét, ne alakítsa ki a készüléket, mert túzet, balesetet, aranyozást okozhat!
- A szedje szét, ne alakítsa ki a készüléket, mert túzet, balesetet, aranyozást okozhat!
- A csempőt felejtésekkel megszólításra okozhatja a körülbelül működő más rádiotechnikai vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölni kell az aktuális kódot, és újra párírozni kell az egységet.
- Ha a termék eltárttára lejár, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.

• A Somogyi Elektronik igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a címen: somogyi@somogyi.hu

• A továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.

• Az esetleges nyomadahábár felelősséget nem vállalunk, és elnézést kerünk.

Ártalmatlanítás. A hulladekká vált berendezést elküldönötten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberei egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladekká vált berendezést téritésmentesen áthagyda a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegzetes és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételeit szakszerűtől hulladékgyűjtő helyre is. Ezzel On védi a környezetet, embertársas és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladekkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályon előírt, és gyártóra vonatkozó feladatakat vállalja, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladekkezelésről: www.somogyi.hu.

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékaiknak szétszerelése, átalakítása! Bármi rész megsérülése esetén azonnal áramtalansítási és forduljon szakemberhez.

SOHA NEM SZÜKSÉGES ELEM
HIDEGBEN IS MEGBÍZHATÓ MŰKÖDÉS

- 36 ismert, klasszikus dallam • Többszólámú, kellemes hangzás • 4 fokozatban állítható hangérő • Villongó fényjelzés csengétekkel • Egyedi kódolás tanuló funkcióval
- Akár 8 nyomógomb is párosítható egy csempővel • Nyomógombonként eltérő dallam választható • Erősen zavarézzétehető más csempőkkel • Memória áramszámláló esetére • Vízzel fokozottan ellenálló nyomógomb • Hatótávolság nyílt területen: ~120 m

• párosítás, párosítás törlése, 4-fokozatú hangérő
«» - 36 többszólámú dallam kiválasztása

ÜZEMBE HELYEZÉS, FELSZERELÉS

A nyomógomb tápellátás kinetikus, elemet nem igényel és működés. Megnyomásakor a LED világítás a röviden felvillan. A kívánt helyre kétoldalt ragasztóval rögzítse a nyomógomb hátloldalát (nyomni kell 30 másodpercig a sima, tiszta felületre). A külön egységet közvetlen esetől és napsütéstől védett helyre kell felszerelni, nem fém felületre!

PÁROSÍTÁS

A csempő helyezés szabványos hálózati aljzatba és párosítása a nyomógombbal. Ehhez nyomja hosszan (5 sec) a csempő FOGASKERÉK gombját, majd a LED csík világítani kezd és a készülék párosítási módba lép. 30 másodpercen belül - amíg világít a jelzés - nyomja

meg a párosítási kívánt nyomógombot. Siker esetén hangjelzés hallható. Szükség esetén ismételje meg a folyamatot. Áramszünet esetén a párosítás nem törölök, de a kávalásztott dallam és a beállított hangérő alaphelyzetbe állhat.

TÖBB NYOMÓGOMB ALKALMAZÁSA

Ha több gombat szerelkezik, azokat is párosíthatja (akár 8 darabot), ha gombonként megismétli a fenti folyamatot. Minden nyomógombhoz különböző dallamokat választhat, így meghatározható, hogy melyik bejárathoz nyomtak azt meg.

A PÁROSÍTOTT NYOMÓGOMB TÖRLÉSE

A csempő húzza ki, nyomja legalább 5 másodpercig a FOGASKERÉK gombot, majd ezt továbbra is nyomva tartva dugja vissza a hálózatba. A LED röviden felvillanhat, de a gombot nyomva hosszabb (5 sec), amíg a fényi fém ismét fel nem villan, kissé hosszabb időre. Újbóli használathoz ismét párosítási szükség.

A DALLAM KIVÁLASZTÁSA

Nyomogassa a LÉPTETŐ gombokat a 36 dallam közül történő választáshoz. Több nyomógomb esetén: párosítás módban először válaszha ki a kívánt dallamot, majd utána nyomja meg a kávalásztott dallammal párosítási kívánt nyomógombot. Ismételje meg minden nyomógomb esetében, hogy gombonként eltérő hangjelzés működjön.

A HANGERÓ BEÁLLÍTÁSA

A FOGASKERÉK gomb nyomogatásával beállíthatja a kívánt hangerőt. Négy fokozat közül választhat.

TISZTÍTÁS

Távolítsa el a csempőt a hálózati aljzatról. Használjon puha, száraz törökendőt. Ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket és folyadékot!

SK BEZDRÖTOVÝ ZVONČEK
UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

• Spotrebite ju určenú na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používat ho môžu len počas im občas zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytujúc dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiteľa a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebiteľom nehrávali.

• Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• Pre pritomnosť sieťového napäcia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nikdy sa nedotýkajte prístroja mokrou rukou!

• Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa výrobok nepoškodil. Používať poškodený výrobok je zakázané a životu nebezpečné!

• Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď odpojte prístroj od elektrickej energie a obráťte sa na oborňnika!

• Chráňte pred prachom, parou, teplinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamy tepelný alebo slnčným žiareniom! Len na vnútorné použitie!

• Zvonček neumiestnite do kuchyne, kúpeľne alebo iného vlnkého prostredia!

• Steny, kovove predmety a rádiotelefónové zariadenia v blízkosti dosah.

• Neumiestnite tlačidlo na kovovú záruku alebo plot!

• Prístroj nerozoberajte, neprerobajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektrickej prúdu!

• Náhodné zaznenie zvončeka môže spôsobiť iné rádiotelefónické alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódovia musia vymazať pomocou tlačidla, ktoré sa nachádza vo vnútnej tlačidielnej a následne sa jednotky musia späťovať.

• Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.

• Somogyi Elektronik Slovensko, s.r.o. potvrzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Čely textu vyhlásenia o zhode s EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk

• Výrobok si vyhľadáte práve zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.

• Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a opravodlievame sa za ne.

Znehodnocovanie. Výrobok nevyhodzujte do bežného domového odpadu, separejte oddeľene, lebo môžete obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miestne predaj, kde bude prijatý zdravie, respektive u predajcu, ktorý predá identický výrobok vzhľadom na jeho rôznu a funkciu.

• Odovzdajte výrobok vlastníkovi, ktorý ho akéhokoľvek poškodeniu pristojí alebo jeho súčasťom.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

• Odovzdajte výrobok s oznámením, že je poškodený a je výrobkom, ktorý je nebezpečný.

</

